

Nr. 1/2020

**Beschluss der Versammlung
des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino“**

Sitzung vom

18/06/2020

Anwesende Mitglieder der Versammlung:

EVTZ-Präsident: Landeshauptmann von Tirol,
Günther Platter
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Bozen, Arno Kompatscher
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Trient, Maurizio Fugatti
Präsidentin des Tiroler Landtages, Sonja Ledl-
Rossmann
Präsident des Südtiroler Landtages, Josef
Noggler
Präsident des Trentiner Landtages, Walter
Kaswalder
Mitglied der Südtiroler Landesregierung, Daniel
Alfreider
Abgeordneter zum Tiroler Landtag Michael
Mingler
Abgeordneter des Südtiroler Landtages, Sven
Knoll
Mitglied des Trentiner Landtages, Lorenzo
Ossanna

Abwesende Mitglieder der Versammlung:

Mitglied der Tiroler Landesregierung, Bernhard
Tilg
Mitglied der Trentiner Landesregierung, Mattia
Gottardi

**Anwesende Mitglieder des Kollegiums der
Rechnungsprüfer:**

Michael Kraler, Präsident des Kollegiums der
Rechnungsprüfer

**Abwesende Mitglieder des Kollegiums der
Rechnungsprüfer:**

Gabriele Vitella, Autonome Provinz Bozen

**Deliberazione dell'Assemblea
del GECT „Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino“**

Seduta del

Componenti dell'Assemblea presenti:

Presidente GECT: Günther Platter, Capitano del
Land Tirol
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano
Maurizio Fugatti, Presidente della Provincia
Autonoma di Trento
Presidente della Dieta tirolese, Sonja Ledl-
Rossmann
Josef Noggler, Presidente del Consiglio della
Provincia Autonoma di Bolzano
Walter Kaswalder, Presidente del Consiglio della
Provincia Autonoma di Trento
Daniel Alfreider, membro della Giunta provinciale
di Bolzano
Michael Mingler, membro della Dieta tirolese

Sven Knoll, consigliere della Provincia Autonoma
di Bolzano
Lorenzo Ossanna, membro del Consiglio della
Provincia Autonoma di Trento

Componenti dell'Assemblea assenti:

Bernhard Tilg, membro del Governo del Tirolo

Mattia Gottardi, Assessore della Giunta
provinciale di Trento

**Sono presenti i componenti del Collegio dei
revisori dei conti:**

Michael Kraler, Presidente del Collegio dei
revisori dei conti

**Componenti del Collegio dei revisori dei conti
assenti:**

Gabriele Vitella, Provincia Autonoma di Bolzano



Maria D'Ippoliti, Autonome Provinz Trient

Maria D'Ippoliti, Provincia Autonoma di Trento

Anwesender Schriftführer:

Generalsekretariat

Verbalizzante presente:

Segretariato generale

Weitere Anwesende:

Matthias Fink, Generalsekretär des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“
Christoph von Ach, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“
Boglarka Fenyvesi-Kiss, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Presenti inoltre:

Matthias Fink, Segretario generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”
Christoph von Ach, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”
Boglarka Fenyvesi-Kiss, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt die Versammlung des EVTZ folgenden

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti l'Assemblea del GECT tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten im laufenden Jahr

Relazione del Presidente sulle attività dell'anno in corso

Gemäß Art. 17. Abs. 6, lit. a) der Satzung des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ obliegt der Versammlung der Beschluss der Leitlinien für die Verfolgung der Ziele des EVTZ und die Kontrolle der Zielerreichung.

Secondo l'articolo 16, comma 6, lett. a), dello Statuto del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione degli indirizzi per il perseguimento degli obiettivi del GECT e lo svolgimento delle attività di controllo in ordine al raggiungimento dei risultati.

Gemäß Art. 16, Abs. 6, lit. e) der Satzung des EVTZ obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Budgets, deren Abänderungen und die sonstigen in Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88/2009 vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungsführung.

Secondo l'articolo 16, comma 6, lett. e), dello Statuto del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione dei bilanci economici preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti dall'articolo 48 della legge n. 88 del 2009 della Repubblica italiana.

Gemäß Art. 12, Abs. 4 der Buchführungsordnung des EVTZ können Haushaltsänderungen, welche von den Mitgliedern beschlossen worden sind, vom Vorstand durchgeführt und anschließend von der Versammlung ratifiziert werden.

Secondo l'articolo 12, comma 4, del Regolamento di contabilità del GECT le variazioni di bilancio conseguenti a progetti deliberati dagli enti membri possono essere adottate dalla Giunta e successivamente ratificate dall'Assemblea.

Gemäß Art. 16, Abs. 1 der Satzung des EVTZ setzt sich die Versammlung aus den Landeshauptleuten und einem weiteren Mitglied der Landesregierungen sowie den Präsidenten

Secondo l'Articolo 16 comma 1 dello Statuto del GECT, l'Assemblea è costituita dai Presidenti e da un membro degli organi esecutivi nonché dal Presidente e da un membro degli organi



und einem weiteren Mitglied der Landtage der Mitglieder des EVTZ zusammen. Die weiteren Mitglieder werden jeweils vom Landeshauptmann bzw. vom Landtagspräsidenten jedes der EVTZ-Mitglieder innerhalb von 90 Tagen ab Beginn jeder Legislaturperiode namhaft gemacht. Für jedes Mitglied der Versammlung wird ein Ersatzmitglied namhaft gemacht, welches im Falle der Abwesenheit oder der Verhinderung das Mitglied der Versammlung vertritt. Das Ersatzmitglied wird aus dem Kreis der übrigen Mitglieder der Landesregierungen bzw. der Landtage der EVTZ-Mitglieder namhaft gemacht.

Die Autonome Provinz Trient hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 623 vom 15. Mai 2020 beschlossen, dass Landesrat Mattia Gottardi anstelle von Landesrat Achille Spinelli als effektives Mitglied namhaft gemacht wird.

Der Präsident informiert über den Stand der Umsetzung des Arbeitsprogramms 2020, der vom Generalsekretär vorbereitet wurde.

Der gewöhnliche Betrieb des Büros der Europaregion wurde durch die Coronavirus-Krise vor noch große inhaltliche und logistische Herausforderungen gestellt wurde. Die Regelungen über den Notbetrieb für die Südtiroler Landesverwaltung (Home office/Smart working) wurden in der jeweils geltenden Fassung angewandt.

Zusätzlich zu den anfallenden Tätigkeiten zur Fortführung der Projekte und Umsetzung des Arbeitsprogramms ist das Generalsekretariat in die Abstimmung der Länder zu den grenzüberschreitenden Auswirkungen der COVID-19-Pandemie eingebunden. Zahlreiche Anfragen von Bürgerinnen und Bürgern konnten in Zusammenarbeit mit den Lagezentren der Länder und den politischen Büros der Landeshauptleute der Europaregion abgeklärt, sowie bei den öffentlichen Verwaltungen auf Landes-, Bundes- bzw. Staatsebene vermittelt werden. Die Zusammenarbeit im Sinne der Europaregion in dieser Ausnahmesituation ist dem Generalsekretariat ein besonderes Anliegen und wird mit großem Einsatz zusätzlich zur normalen Tätigkeit erledigt.

legislativi dei territori membri del GECT. I membri dell'Assemblea sono nominati rispettivamente dai Presidenti degli esecutivi e dai Presidenti delle assemblee legislative di ogni territorio membro del GECT entro 90 giorni dall'avvio di ciascun periodo di legislatura. Per ogni membro dell'Assemblea è altresì nominato un supplente, che sostituisce il membro in caso di sua assenza o impedimento. Il supplente è individuato tra gli altri membri degli organi esecutivi e legislativi dei territori membri del GECT.

La Provincia Autonoma di Trento ha nominato, con delibera n. 623 del 15 maggio 2020, l'Assessore Mattia Gottardi quale membro effettivo al posto dell'Assessore Achille Spinelli.

Il Presidente relaziona relativamente allo stato di attuazione del programma di lavoro 2020 che è stato preparato dal Segretario generale.

A causa della crisi dovuta al coronavirus, il normale funzionamento dell'ufficio comune dell'Euregio è stato messo ulteriormente alla prova sia sotto il profilo sostanziale che logistico. Sono state applicate le normative in vigore sull'esercizio d'emergenza per l'amministrazione provinciale altoatesina (Home office/Smart working).

Oltre alle attività necessarie per la continuazione dei progetti e l'attuazione del programma di lavoro, il Segretariato generale è coinvolto nel coordinamento dei territori sull'impatto transfrontaliero della pandemia del COVID 19. Numerose richieste di informazioni da parte dei cittadini potrebbero essere chiarite in collaborazione con i centri informativi delle province e gli uffici politici dei Presidenti dell'Euregio, e potrebbero essere indirizzate alle amministrazioni pubbliche provinciali/statali/federali. La cooperazione, così come è sempre stata promossa dall'Euregio, in questa situazione eccezionale è una preoccupazione particolare del Segretariato Generale e viene gestita con grande impegno in aggiunta alle normali attività.



Seit 1. Jänner 2020 hat das gemeinsame Büro der Europaregion die Möglichkeit, den neuen Sitz im Waaghaus zu nutzen. Vor den Einschränkungen der Coronavirus-Krise fanden bereits Pressekonferenzen, Arbeitsgruppentreffen und Delegationsempfänge zur Europaregion im Waaghaus statt. Parallel dazu steht das Euregio-Büro in engem Kontakt mit den für Umbauten und Büroinfrastruktur zuständigen Landesämtern. Der Umzug an den neuen Sitz wird mit 30. Juni 2020 abgeschlossen.

Die Projekte „Euregio-Jugendfestival 2020“, „Euregio Summer Camp 2020“, „Euregio Sport Camp 2020“, „Euregio Music Camp 2020“ und „Euregio-Jugendforum Alpbach 2020“ mussten aufgrund höherer Gewalt abgesagt werden.

Die Umlaufbeschlüsse des Vorstands des EVTZ zur Euregio-Wasserstoffstrategie (1/2020 und 3/2020), zur Koordination der weiteren Maßnahmen in Zusammenhang mit der Ausbreitung der Krankheit COVID-19 (2/2020 und 4/2020), zur Zusammenarbeit Euregio-Scientific Expert Group (5/2020) und zur 4. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds (6/2020) wurden auf der Homepage der Europaregion veröffentlicht.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung

beschließt

die Versammlung des EVTZ einstimmig:

- Der beiliegende Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten für das Jahr 2020 wird zur Kenntnis genommen.
- Die Versammlung des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ nimmt die Nominierung von Landesrat Mattia Gottardi anstelle von Landesrat Achille Spinelli als Mitglied Versammlung des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ durch

Dal 1° gennaio 2020, l'ufficio comune dell'Euregio ha la possibilità di utilizzare la nuova sede della Casa della pesa. Prima delle restrizioni imposte dall'emergenza coronavirus, presso la Casa della pesa si sono già svolte conferenze stampa, riunioni di gruppi di lavoro e ricevimenti di delegazioni in visita all'Euregio. Inoltre, l'ufficio dell'Euregio è in stretto contatto con gli uffici responsabili delle ristrutturazioni e delle infrastrutture degli uffici. Il trasloco alla nuova sede verrà concluso in data 30 giugno 2020.

A causa di forza maggiore sono stati cancellati i progetti “Festival della Gioventù dell'Euregio”, “Euregio Summer Camp 2020”, “Euregio Sport Camp 2020”, “Euregio Music Camp 2020” e “Forum dei giovani dell'Euregio 2020”.

Le delibere a mezzo circolare della Giunta del GECT riguardanti la Strategia dell'Euregio per l'idrogeno (1/2020 e 3/2020), il Coordinamento di ulteriori misure in relazione alla diffusione di COVID-19 (2/2020 e 4/2020), l'Euregio Scientific Expert Group (5/2020) e l'Euregio Science Fund (6/2020) sono state pubblicate sul sito internet dell'Euregio.

Visto lo Statuto vigente l'Assemblea del GECT,

delibera

all'unanimità:

- di prendere atto dell'allegata relazione del Presidente sulle attività in corso nell'anno 2020.
- di prendere atto della nomina da parte della Giunta della Provincia Autonoma di Trento dell'Assessore Mattia Gottardi al posto dell'Assessore Achille Spinelli come membro effettivo dell'Assemblea del GECT “Euregio



Landesregierung der Autonomen Provinz
Trient zur Kenntnis.

Tirol-Alto Adige-Trentino".

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Günther Platter
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

Matthias Fink
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)